

## TOKUPOST.18S

Lunghezza totale	18 mm
Lunghezza cilindro coronale	7 mm
Lunghezza conicità	11 mm
Diametri coronali	Ø 1,46 - Ø 1,66 - Ø 1,86
Diametri apicali	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

Lunghezza totale	15 mm
Lunghezza cilindro coronale	7 mm
Lunghezza conicità	8 mm
Diametri coronali	Ø 1,05 - Ø 1,25 - Ø 1,45
Diametri apicali	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

## ISTRUZIONI PER L'USO DI PERNI ENDOCANALARI IN FIBRA DI QUARZO TRASLUcente



**PRODOTTO / TIPO** Perni in Fibra  
**DESTINAZIONE D'USO** Perni Endodontici per ricostruzione  
**DISPOSITIVO MEDICO**  
 Dispositivo Medico di Classe IIa - Implantabile a lungo termine  
 Conforme a Regolamento UE 2017/745.

**1. DESCRIZIONE**  
 TOKUPOST Iperquartz è un perno radiopaco in fibra di quarzo ad elevata traslucenza, a conicità variabile. Disponibile in due lunghezze e forme: 18S con lunghezza di 18 mm e 15R con lunghezza di 15 mm e ritenzioni coronali.

**2. INDICAZIONI PER L'USO**  
 • L'utilizzo del dispositivo è destinato esclusivamente a Medici Odontoiatri e Specialisti in Odontostomatologia;  
 • In caso di sottosoglie dentale residua insufficiente (< 4 mm), TOKUPOST Iperquartz è indicato al fine di sostenerne il restauro delle pareti coronali.

**3. CONTRAINDICAZIONI**  
 In presenza di una porzione di dentina residua insufficiente (effetto "ferula"), inferiore ai 2 mm è consigliato l'utilizzo dei perni.

**4. AVVERTENZE**  
 I perni TOKUPOST Iperquartz sono Dispositivi Medici monouso; non si deve assolutamente impiegare un perno precedentemente utilizzato. Oltre a comportare gravi rischi per la contaminazione batterica e la potenziale trasmissione d'infezioni, si può arrivare al cedimento del perno già sottoposto a precedenti sollecitazioni fisico-mecaniche. I perni vanno conservati al riparo dalla luce e da fonti di calore.

**5. PRECAUZIONI**  
 Si consiglia di detergere preventivamente il perno con alcool prima della sua inserzione nel canale, alfine di "sgassarlo" se è stato contaminato. Il perno TOKUPOST Iperquartz è silanato. Qualora fosse necessario si consiglia di accorciare il perno al di fuori del cavo canale (TOKUPOST 18S).

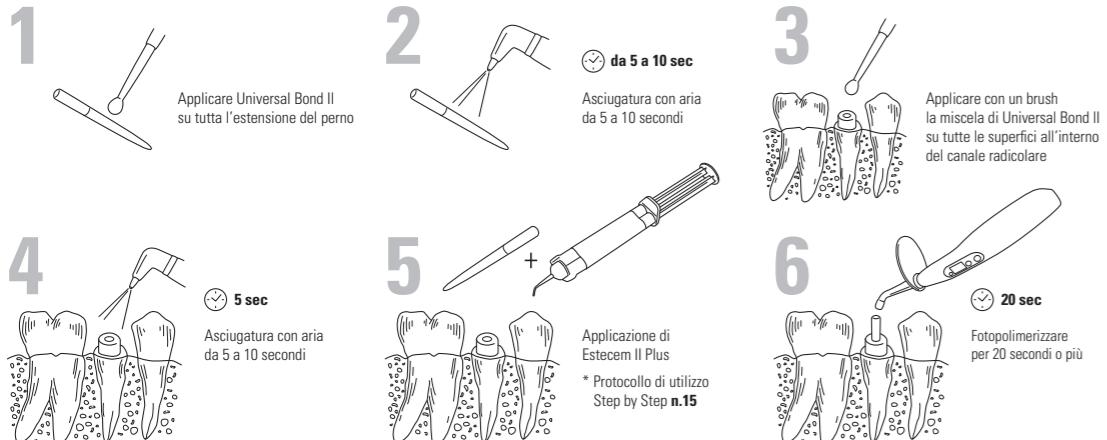
**6. REAZIONI INDESIDERATE**  
 Allo stato attuale delle conoscenze bibliografiche non sono note reazioni avverse.

**7. SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO**  
 Il dispositivo va smaltito secondo le disposizioni locali, considerando che si tratta di un rifiuto ospedaliero speciale.

**8. SICUREZZA & RESPONSABILITÀ**  
 Micro.Medica srl e Tokuyama Dental declinano ogni responsabilità o rimborso per possibili danni dovuti a:

- uso di strumenti che non appartengono al sistema e che potrebbero danneggiare il funzionamento;
- inosservanza delle istruzioni d'uso.

**! L'utilizzatore è responsabile per l'utilizzo dei materiali per scopi diversi da quanto riportato nelle istruzioni per l'uso.**



### LEGENDA DEI SIMBOLI RIPORTATI SULL'ETICHETTA

	Marchio CE		Dispositivo Medico		Monouso		Data di Fabricazione		Consultare le istruzioni prima dell'uso
	Fabbricante		Codice articolo		Lotto di produzione		Data di scadenza		Attenzione (rischio generico)

### GUIDA ALLO SMALTIMENTO RIFIUTI DI IMBALLAGGIO

Scatola di carta - confezionamento esterno  
 PAP22 (Carta)  
 Raccolta differenziata:  
 Seguire le istruzioni locali per lo smaltimento

## TOKUPOST.15R

Lunghezza totale	15 mm
Lunghezza cilindro coronale	7 mm
Lunghezza conicità	8 mm
Diametri coronali	Ø 1,05 - Ø 1,25 - Ø 1,45
Diametri apicali	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

## TOKUPOST.18S

Total lenght	18 mm
Lenght on coronal part (cylindric)	7 mm
Lenght on conicity part	11 mm
Coronal diameters	Ø 1,46 - Ø 1,66 - Ø 1,86
Apical diameters	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

## TOKUPOST.18S

Total lenght	15 mm
Lenght on coronal part (cylindric)	7 mm
Lenght on conicity part	8 mm
Coronal diameters	Ø 1,05 - Ø 1,25 - Ø 1,45
Apical diameters	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

## INSTRUCTIONS FOR USE OF ENDOCANALAR TRANSLUCENT QUARTZ FIBER POSTS



**PRODUCT / TYPE** Quartz fiber posts  
**INTENDED USE** Endodontic posts for reconstruction  
**MEDICAL DEVICE**

Class IIa Medical Device - Long-term implantable. Compliant with EU Regulation 2017/745.

### 1. DESCRIPTION

TOKUPOST Iperquartz is a highly translucent quartz fiber radio-opaque post, with variable conicity. It is available in two lengths and shapes: 18S with 18 mm length, 15R with 15 mm length.

**2. INDICATIONS FOR USE**

- The use of these devices is intended only for odontologists and odontostomatologists;
- In case of insufficient residual dental substance (< 4 mm), TOKUPOST Iperquartz is suitable to sustain the restoration of coronal walls.

### 3. CONTRAINDICATION

In case of insufficient residual dentine, ("ferrule" effect), less than 2 mm, the use of posts is not recommended.

### 4. WARNINGS AND STORAGE

TOKUPOST Iperquartz posts are disposable medical devices; it is absolutely forbidden to reuse an already used post. This would entail not only serious risks of bacterial contamination and infections transmission, but also of the collapse of the post already subject to previous physical-mechanical stress. Store posts protected from light and heat sources.

### 5. PRECAUTIONS

It is recommended to clean the post with alcohol before placing it into the canal, in order to "decrease" it if it has been decontaminated. The TOKUPOST Iperquartz post is silanized. If necessary shorten the post outside the oral cavity (TOKUPOST 18S).

### 6. UNWANTED REACTIONS

Based on literature available to date, no unwanted reactions are known.

### 7. DISPOSAL OF THE DEVICE

The device must be disposed of according to local regulations, considering that it is special hospital waste.

### 8. SAFETY AND LIABILITY

Micro.Medica srl and Tokuyama Dental accept no liability or claim for damages due to:  
 • use of instruments not belonging to the system and which might compromise its operation;  
 • non compliance with the instructions for use.

**! The user is liable for using materials for uses different from the ones specified in the instructions for use.**

### 9. STEP BY STEP USE PROTOCOL: STEPS FROM ROOT CANAL PREPARATION TO CORE BUILD-UP RECONSTRUCTION

1. Prepare the root canal as per the known technique; make sure that there is enough space to place the endodontic post;
2. Tokuyama Dental recommends to use a rubber dam before treating the tooth;
3. Carry out the initial removal of gutta-percha with the usual instruments, complete the canal widening with a reamer;
4. Select the TOKUPOST post based on clinical evaluations and with the help of the X ray to select the type and the most appropriate size among the available shapes, depending on the tooth anatomy;
5. Determine the length of the coronal build-up, which must be about 1/3 of the final length of the post. Remove the root canal filling leaving the gutta-percha seal untouched on the apical third (3-5 mm) obtaining in this way a space to house 2/3 of the post length; in case of curved canals this length must be reconsidered;
6. Complete the preparation of the post's housing with the TOKU DRILL calibrated bur depending on the size of the selected post (low revolution speed, never exceeding 15,000 rpm); Use TOKUPOST VERIFIER to confirm that the post has seated correctly in the canal and define its length;
7. If necessary cut the post outside the oral cavity with a diamond separating disc at low speed. Don't use forceps or nippers because the pressure action would "strip" the post damaging its structure;
8. Clean the post with alcohol to remove impurities;
9. Complete the preparation of the post's housing with the TOKU DRILL calibrated bur depending on the size of the selected post (low revolution speed, never exceeding 15,000 rpm); Use TOKUPOST VERIFIER to confirm that the post has seated correctly in the canal and define its length;
10. Clean the canal in the most appropriate way, etch the dentine and the entrance opening following the etchant manufacturer's instructions;
11. Rinse the canal with plenty of water making sure to remove all the etchant (it is recommended to use an irrigation needle);
12. Dry and blot the canal with paper cones and prepare for the following cementing steps (e.g. ESTECEM II Plus Kit);
13. In the special dappen mix in a 1:1 ratio the two components UNIVERSALBOND II A and UNIVERSAL BOND II B, with the help of a brush apply the primer on the post's surface and gently dry for 5 seconds;
14. With the same mix of UNIVERSAL BOND II, apply and wet with the adhesive all the surfaces inside the root canal with a brush
15. Following the relevant instructions for use, mix the cement ESTECEM II Plus with the special tips (supplied with the ESTECEM II Plus kit). Depending on the preferred technique, apply a cement layer on the post's surface or with a special mixing tip extrude the cement in the canal. Proceed to positioning the post into the canal
16. Place the post into the canal and gently push it all the way down. Shape any excess cement around the post, light cure for 20 seconds or more keeping the post in place until the cement has completely hardened;
17. Shape ESTELITE UNIVERSAL Flow Super Low for the build-up reconstruction following the instructions for use.

### 10. CONSIGNES ET STOCKAGE

Les tenons TOKUPOST Iperquartz sont des dispositifs médicaux à usage unique ; l'utilisation de tenons ayant déjà servi est à éviter impérativement. Leur réutilisation entraîne des risques importants de contamination bactérienne et de transmission potentielles d'infections ; les tenon ayant déjà subi des contraintes physiques et mécaniques peut aussi se casser. Les tenons doivent être conservés à l'abri de la lumière et des sources de chaleur

### 11. PRÉCAUTIONS

Avant de placer dans le canal, il est conseillé de nettoyer le tenon à l'alcool, pour le dégraisser si s'il a subi des contaminations. Le tenon TOKUPOST Iperquartz est silanisé. Au besoin, le raccourcir hors de la cavité buccale (TOKUPOST 18S).

### 12. RÉACTIONS INDÉSIRABLES

En l'état actuel des connaissances bibliographiques, il n'y a pas de réactions adverses connues.

### 13. ÉLIMINATION DU DISPOSITIF A LA FIN DE SON CYCLE DE VIE

Le dispositif doit être éliminé conformément aux réglementations locales, étant donné qu'il s'agit d'un déchet hospitalier spécial.

### 14. SÛRETÉ ET RESPONSABILITÉ

Micro-Medica srl et Tokuyama Dental n'endosseront aucune responsabilité et ne verseront aucun dédommagement en cas de dommages éventuels dus à :

- utilisation d'instruments qui n'appartiennent pas au système et qui pourraient en endommager le fonctionnement ;
- non-respect des consignes d'utilisation.

**! L'utilisateur est responsable en cas d'utilisation des matériaux pour des finalités qui ne sont pas celles indiquées dans la notice d'utilisation.**

### 15. CONSEILS ET STOCKAGE

Les tenons TOKUPOST Iperquartz sont des dispositifs médicaux à usage unique ; l'utilisation de tenons ayant déjà servi est à éviter impérativement. Leur réutilisation entraîne des risques importants de contamination bactérienne et de transmission potentielles d'infections ; les tenon ayant déjà subi des contraintes physiques et mécaniques peut aussi se casser. Les tenons doivent être conservés à l'abri de la lumière et des sources de chaleur

### 16. RÉACTIONS INDÉSIRABLES

## TOKUPOST.18S

Gesamtlänge	18 mm
Länge des koronalen Teils (zylindrisch)	7 mm
Länge der Konizität	11 mm
Koronaler Durchmesser	Ø 1,46 - Ø 1,66 - Ø 1,86
Apikaler Durchmesser	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

Gesamtlänge	15 mm
Länge des koronalen Teils (zylindrisch)	7 mm
Länge der Konizität	8 mm
Koronaler Durchmesser	Ø 1,05 - Ø 1,25 - Ø 1,45
Apikaler Durchmesser	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

## GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR TRANSLUZENTE WURZELKANAL-QUARZFASERSTIFTE



**PRODUKT / TYP** Quarzfaserstifte  
**VERWENDUNGSZWECK** Endodontische Stifte für die Rekonstruktion

**MEDIZINPRODUKT**

Medizinprodukt der Klasse IIa - langfristig implantierbar  
Konformität mit EU-Verordnung 2017/745

**1. BESCHREIBUNG**

TOKUPOST Iperquartz ist ein hoch transluzenter und röntgenopaker Quarzfaserstift mit variabler Konizität. Er ist verfügbar in zwei unterschiedlichen Längen und Formen: 18S mit 18 mm Länge - 15R mit 15 mm Länge und koronalen Retentionen.

**2. HINWEISE ZUR BENUTZUNG**

• Die Anwendung dieser Materialien ist nur für Zahnärzte und zahnärztliches Fachpersonal vorgesehen.  
• TOKUPOST Iperquartz ist im Fall von unzureichender Zahnrrestsubstanz (< 4 mm) geeignet für die nachhaltige Wiederherstellung von koronalen Wänden.

**3. KONTRAINDIKATIONEN**

Im Fall von nicht ausreichendem Restdentin („Ferulite-Effekt“), weniger als 2 mm, ist die Benutzung von Stiften nicht empfohlen.

**4. WARUNGEN UND LAGERUNG**

TOKUPOST Iperquartz Stifte sind medizinisch Einwegartikel; es ist strengstens verboten, bereits benutzte Stifte wiederzuverwenden. Die erneute Nutzung beinhaltet nicht nur eine erhöhte Gefahr bakterieller Verunreinigungen und Infektionsübertragungen, sondern auch die Gefahr des Stiftbruches aufgrund des vorhergegangenen physikalisch-mechanischen Stresses. Die Stiften müssen vor Licht und Wärmequellen geschützt gelagert werden.

**5. VORSICHTSMASNAHMEN**

Es wird empfohlen, den Stift vor dem Einsetzen in den Wurzelkanal mit Alkohol zu desinfizieren, um im Falle von Verunreinigungen mögliche Rückstände zu entfernen. Der TOKUPOST Iperquartzstift ist sterilisiert. Falls notwendig, schneiden Sie den Stift außerhalb der Mundhöhle auf die passende Länge (TOKUPOST 18S).

**6. NEBENWIRKUNGEN**

Basierend auf aktuell verfügbarer Literatur sind keine Nebenwirkungen bekannt.

**7. ENTSORGUNG DER MATERIALIEN**

Das Produkt muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden, da es sich um einen speziellen Krankenhausabfall handelt.

**8. SICHERHEIT UND HAFTUNG**

Micro.Medica srl und Tokuyama Dental übernehmen keinerlei Haftung oder Garantie aus Schäden verursacht durch:  
• Benutzung von nicht zum System gehörenden Instrumenten, welche gegebenenfalls dessen Anwendung gefährden;  
• Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung.

Der Anwender ist verantwortlich für die Benutzung von anderen Materialien, die nicht explizit in der Gebrauchsanweisung spezifiziert werden.



**ERLÄUTERUNG DER SYMbole AUF DEM ETIKETT**

	CE-Zeichen		Medizinprodukt		Nicht wieder-verwendbar		Herstellungs-datum		Gebrauchs-anweisungen beachten
	Hersteller		Artikel-nummer		Fertigungs-nummer		Verwendbar bis		Vorsicht!
	Fabrikant		Código do artigo		Lote de produção		Data de expiração		Consulte as instruções da utilização
	Fabricante		Codice Articolo		Lote di fabbricazione		Fecha de caducidad		Advertencia (riesgo genérico)
	Hersteller		Artikelnummer		Fertigungsnummer		Data de fabricação		Consultar las instrucciones antes de usar

**ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSFÄLLE**

Papierbox - äußere Verpackung  
PAP22 (Papier)  
Abfalltrennung:  
Für die Entsorgung, die örtlichen Vorschriften beachten

Gebrauchsanweisung  
PAP22 (Papier)  
Abfalltrennung:  
Für die Entsorgung, die örtlichen Vorschriften beachten

Stiftblister  
C/PVC 90 (Plastik) zusammengesetzt  
Gemischte Abfälle:  
Für die Entsorgung, die örtlichen Vorschriften beachten.

Bohrer- und Prüfergehäuse  
PP 05 (Moplen) zusammengesetzt  
Abfalltrennung:  
Für die Entsorgung, die örtlichen Vorschriften beachten.

## TOKUPOST.15R

Gesamtlänge	15 mm
Länge des koronalen Teils (zylindrisch)	7 mm
Länge der Konizität	8 mm
Koronaler Durchmesser	Ø 1,05 - Ø 1,25 - Ø 1,45
Apikaler Durchmesser	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

## TOKUPOST.18S

Longitud total	18 mm
Longitud cilindro coronal	7 mm
Longitud conicidad	11 mm
Diámetros coronales	Ø 1,46 - Ø 1,66 - Ø 1,86
Diámetros apicales	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

## TOKUPOST.18R

Longitud total	15 mm
Longitud cilindro coronal	7 mm
Longitud conicidad	8 mm
Diámetros coronales	Ø 1,05 - Ø 1,25 - Ø 1,45
Diámetros apicales	Ø 0,55 - Ø 0,75 - Ø 0,95

## INSTRUCCIONES PARA EL USO DE POSTE RADICULARES EN FIBRA DE CUARZO TRANSLUCIDO



**PRODUCTO / TIPO** Postes en fibra de cuarzo  
**USO PREVISTO** Postes endodónticos para reconstrucción

**DISPOSITIVO MÉDICO**

Dispositivo médico de clase IIa - implantable a largo plazo  
Cumple con el Reglamento UE 2017/745.

**1. DESCRIPCIÓN**

TOKUPOST Iperquartz es un poste radiopaco en fibra de cuarzo de elevada translucencia, de concidida variable. Disponible en dos longitudes y formas: 18S (largo 18 mm) 15R (largo 15 mm) y retenciones coronales.

**2. INDICACIONES PARA EL USO**

• El uso del dispositivo se destina exclusivamente a Odontólogos y Estomatólogos;  
• En caso de sustancia dental residual insuficiente (< 4 mm), TOKUPOST Iperquartz esta indicado para restaurar las paredes coronales.

**3. CONTRAINDICACIONES**

En presencia de una porción de dentina residual insuficiente (efecto "férula"), inferior a los 2 mm se desaconseja el uso de los postes.

**4. ADVERTENCIAS Y CONSERVACIÓN**

Los postes TOKUPOST Iperquartz son Dispositivos Médicos mono uso; no debe emplearse nunca un poste que ya haya sido utilizado anteriormente. Además de comportar graves riesgos por la contaminación bacteriana y la posible transmisión de infecciones, se puede llegar al hundimiento del poste ya sometido a precedentes tensiones físicas y mecánicas. Conservar los postes lejos de la luz y fuentes de calor.

**5. PRECAUCIONES**

Se sugiere limpiar previamente el poste con alcohol antes de su inserción en el canal, con el fin "de desengrasarlo" si éste ha sido contaminado. El poste TOKUPOST Iperquartz está silanizado. En caso de que resultara necesario se sugiere acortar el poste fuera de la cavidad bucal (TOKUPOST 18S).

**6. REACCIONES NO DSEDEADAS**

Al estado actual de los conocimientos bibliográficos no se conocen reacciones adversas.

**7. ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO**

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con las normas locales, considerando que se trata de un residuo hospitalario especial.

**8. SEGURIDAD Y RESPONSABILIDAD**

Micro.Medica srl y Tokuyama Dental declinan toda responsabilidad o reembolso por posibles daños debidos a:

- uso de instrumentos que no pertenezcan al sistema y que podrían perjudicar su funcionamiento;
- no cumplir con las instrucciones de uso

! El usuario es responsable para el uso de los materiales para usos distintos de los que está indicado en las instrucciones para el uso.

**9. AVISOS E PRESERVACIÓN**

Os pinos TOKUPOST Iperquartz são Dispositivos Médicos descartáveis; não se deve absolutamente empregar um pino utilizado precedentemente. Para além de correr graves riscos de contaminação bacteriana e a potencial transmissão de infecções, pode até ocorrer o cedimento do pino, já submetido a precedentes solicitações físicas e mecânicas. Os pinos devem ser armazenados longe de fontes de luz e calor.

**10. PRECAUÇÕES**

Aconselha-se detergir o pino antes de introduzi-lo no canal, para "desengordurá-lo" se estiver contaminado. O pino TOKUPOST Iperquartz é silanizado. Se for necessário encurtar o pino, aconselha-se encortá-lo fora da cavidade oral (TOKUPOST 18S).

**11. REACÇÕES INDESEJADAS**

No estado atual dos conhecimentos bibliográficos não se tem conhecimento de nenhuma reação adversa.

**12. ELIMINAÇÃO DO DISPOSITIVO**

O dispositivo deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais, tendo em conta que se trata de resíduos hospitalares especiais.

**13. SEGURANÇA E RESPONSABILIDADE**

Micro.Medica srl e Tokuyama Dental recusam qualquer responsabilidade ou reembolso por possíveis danos devidos a:

- uso de instrumentos que não pertençam ao sistema e que podem prejudicar o funcionamento do pino;
- não observância das instruções de uso.

! O utilizador é responsável pelo uso dos materiais para fins diferentes daqueles referidos nas instruções para o uso.

**14. AVISOS E PRESERVAÇÃO**

Os pinos TOKUPOST Iperquartz são Dispositivos Médicos descartáveis; não se deve absolutamente empregar um pino utilizado precedentemente. Para além de correr graves riscos de contaminação bacteriana e a potencial transmissão de infecções, pode até ocorrer